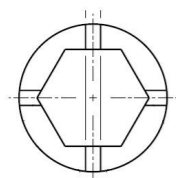
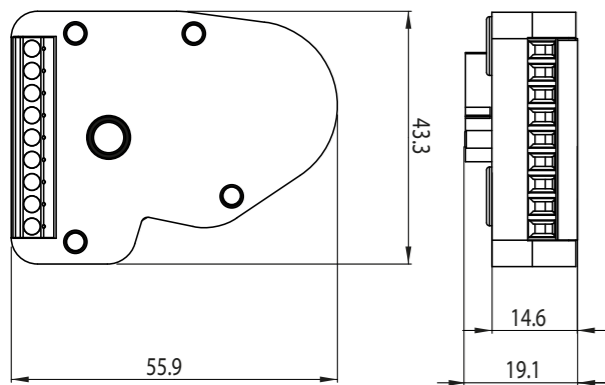
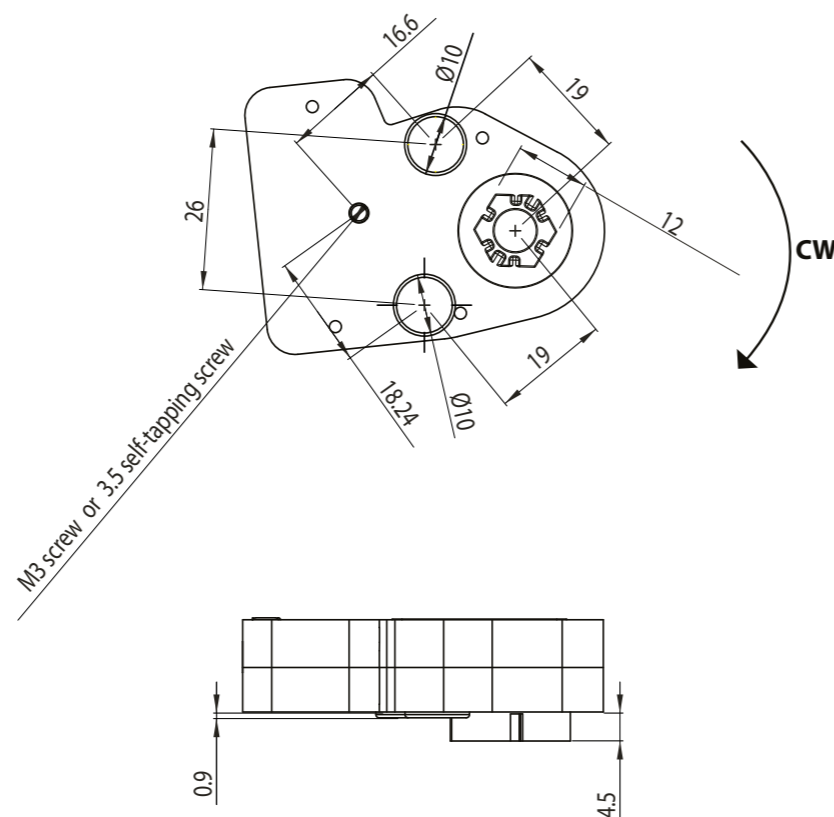


## Dimensioni di Ingombro Overall Dimensions



Anello di trasferimento moto  
Motion transferring ring



### Technical Specifications UL

Category	= NKCR / NKCR7
Electrical Rating	= 12÷48 VAC/DC 50mA max
Wire size range	= 30-16 AWG stranded or solid
Conductors	= Copper (CU) 60/75°C
Terminal tightening torque	= 2.50 lb.in (0.28Nm)
Marking	=  us

These devices shall be supplied by a secondary circuit where power is limited by a transformer, rectifier, voltage divider, or similar device that derives power from a primary circuit, and where the short-circuit limit between conductors of the secondary circuit or between conductors and ground is 500 VA or less. The short-circuit volt ampere limit is the product of the open circuit voltage and the short circuit ampere

### Caractéristiques technique UL

Catégorie	= NKCR / NCKR7
Ratings électriques	= 12÷48 VAC/DC 50mA max
Section des conducteurs	= 30-16 AWG souples ou rigides
Conducteurs	= Cuivre (CU) 60/75°C
Couple de torsion	= 2.50lb.in (0.28Nm)
Marquage	=  us

Ces appareils doivent être alimentés par un circuit secondaire où le pouvoir est limité par un transformateur, redresseur, diviseur de tension, ou un dispositif similaire alimenté à partir d'un circuit primaire, et où la limite du court-circuit entre les conducteurs du circuit secondaire ou entre les conducteurs et la terre est de 500 VA ou moins. La limite volts ampères du court-circuit est le produit de la tension en circuit ouvert et l'ampère de court-circuit.

## Italiano Istruzioni originali

**Istruzioni d'uso e manutenzione**  
Yankee è un sensore di posizione elettronica che si interfaccia con elementi in rotazione in grado di restituire un segnale in funzione della posizione angolare. Ogni posizionamento dell'albero è associato ad un segnale analogico che a seconda del modello può essere in tensione o in corrente o in PWM.

**Installazione**  
Inserire l'albero esagonale nella bussola di uscita prescelta (assicurarsi che l'uscita sia quella del rapporto di riduzione corretto), procedere al fissaggio per mezzo della vite con forza di serraggio di 0,6 Nm.  
Nel caso in cui il sensore Yankee debba essere montato sul gruppo camme, posizionare il sensore sopra di questo, in modo che le alette del gruppo camme entrino nelle cave del trascinatore del sensore Yankee. Procedere poi al fissaggio mediante la vite M3 fornita con forza di serraggio di 0,6 Nm.

**Cablaggio**  
Per il cablaggio seguire lo schema dei "Collegamenti Morsetti".

**Azzeramento**  
Dopo aver fermato il rotore nella posizione di ZERO, rimuovere il coperchio del finecorsa a giri e cortocircuitare il morsetto 7 (GND) con il morsetto 3 (Zero). Il segnale in uscita si posizionerà a metà scala (5V o 12mA o 50%).

Attenzione: le operazioni di azzeramento vanno condotte a dispositivo alimentato e rotore fermo in posizione.

**Utilizzo**  
Yankee una volta fissato in posizione è pronto per essere cablato.  
Verificate che ci sia segnale in uscita sulla vostra apparecchiatura facendo girare l'albero conduttore.  
Yankee a questo punto è pronto per restituire il segnale del posizionamento angolare del rotore.

**Manutenzione**  
Yankee non necessita di manutenzione periodica, operare normali operazioni di controllo. Periodicamente è bene controllare che i fissaggi siano stabili e che il cavo sia in perfetto stato. Controllare che l'involucro non abbia subito colpi violenti o danneggiamenti, nel caso smontare e sostituire il pezzo.

Non tentare in alcun modo di aprirlo, per cercare di ripararlo: smontandolo si andranno ad alterare le geometrie di posizionamento di componenti critici, perdendo inesorabilmente le caratteristiche di precisione e affidabilità.  
Non operare fori o scassi sull'involucro, si rischia di danneggiare la logica interna e di alterarne il grado di protezione IP.

Se viene riscontrata qualche anomalia di carattere meccanico o elettronico procedere alla sostituzione del pezzo. NON aprire il sensore per nessuna ragione: l'apertura dell'apparecchio ne compromette irrimediabilmente la funzionalità.

NON ingrassare e/o oliare l'albero e le parti in rotazione.  
Rispettare le condizioni d'impiego riportate sulla documentazione tecnica allegata al prodotto.

**Avvertenze**  
L'installazione del sensore deve essere effettuata da personale competente ed addestrato. I cablaggi elettrici devono essere effettuati a regola d'arte secondo le disposizioni vigenti.

Qualsiasi modifica ai componenti dell'apparecchio annulla la validità dei dati di targa ed identificazione dell'apparecchio e fa decadere i termini di garanzia. In caso di sostituzione di un qualsiasi componente utilizzare esclusivamente ricambi originali.

TER declina ogni responsabilità da danni derivanti dall'uso improprio dell'apparecchio o da una sua installazione non corretta.

**Riferimenti Normativi**  
Conformità alle Direttive Comunitarie: 2006/42/CE 2014/30/UE 2014/35/UE  
Conformità alle Norme: EN 60529 EN 61326-1

Marchature:

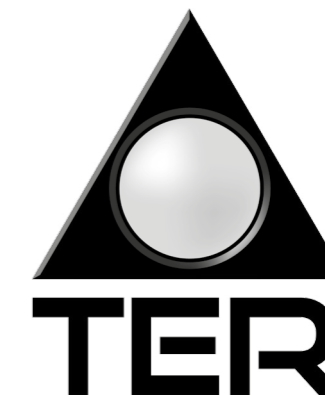
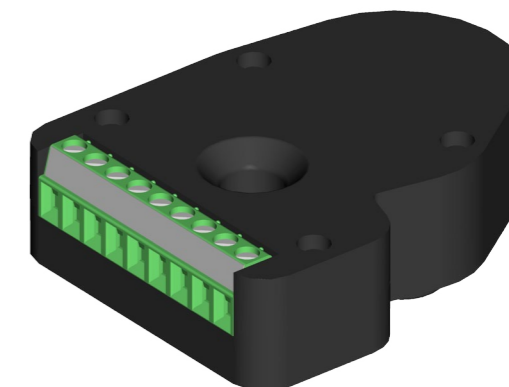
### Caratteristiche Tecniche

Parametro	Valore
Alimentazione	12 ÷ 48 VDC
Assorbimento	12 ÷ 48 Vac
Uscita Analogica (una delle tre a seconda del modello)	Tensione 0÷10V
	Corrente 4÷20mA
	PWM 0÷100%
Risoluzione	10 bit
Linearità	+/- 0,5°
Max isteresi	0,1°
Impostazione azzeramento	Tramite pulsante/cavo
Direzione di incremento segnale	CW (standard) CCW (su richiesta)
Rotazione libera	360°
Grado di protezione	IP20
Temperatura di funzionamento	-40°C / +80°C
Velocità massima	800 rpm
Connessioni	Morsettiera
Capacità di serraggio morsetto	0,14 ÷ 1,5 mm <sup>2</sup>
Coppia di serraggio morsetto	22 ÷ 25 cNm

### Collegamento morsetti

Morsetto	Funzione	Valore
9	Alimentazione	VDC+: 12 ÷ 48 V Vac: 12 ÷ 48 V
8	Alimentazione	VDC-: 0 V, Vac
7	Riferimento per il segnale di uscita	GND
6	Uscita analogica (a seconda del modello)	V out 0 ÷ 10 V
		I out 4 ÷ 20 mA
		PWM out 0 ÷ 100 %
5	Non collegato	
4	Non collegato	
3	Zero	
2	Non collegato	
1	Non collegato	

# YANKEE



T.E.R. Tecno Elettrica Ravasi Srl a socio unico  
Via Garibaldi 29/31 - 23885 Calco (LC) - Italy  
Tel. +39 039 9911011 - Fax +39 039 9910445  
E-mail: info@ter.it - www.ter.it

Sede Legale - Registered Office  
Via Alcide De Gasperi 54 - 23887 Olgiate Molgora (LC) - Italy



Certificazioni del prodotto  
(inquadrare il codice QR).  
Product certifications  
(frame the QR code).



Istruzioni per il corretto smaltimento del prodotto  
(inquadrare il codice QR).  
Instructions for proper disposal of the product  
(frame the QR code).

